

**EXERGEN**  
TemporalScanner™

TAT-5000S  
Série internationale

Mesure précise et non invasive  
de la température frontale



Mode d'emploi

*Révolutionner la mesure de la température*

**Le TemporalScanner est un thermomètre à infrarouge conçu pour la mesure précise et non invasive de la température au niveau de l'artère temporale (AT).**

La température est mesurée en faisant glisser délicatement le TemporalScanner sur le front, puis en touchant brièvement avec la sonde la région du cou située derrière le lobe de l'oreille afin de prendre en compte un éventuel refroidissement du front dû à la diaphorèse. La technologie brevetée d'équilibrage thermique artériel (arterial heat balance ou AHB™) mesure automatiquement la température de la surface de la peau au niveau de l'artère, ainsi que la température ambiante. Près de 1000 valeurs par seconde sont ainsi relevées, puis la plus haute température (crête) mesurée est enregistrée. Le TemporalScanner n'émet aucun signal ; il détecte seulement le rayonnement thermique naturel émis par la peau.

Il a été cliniquement prouvé dans des hôpitaux universitaires de renom que ce thermomètre est nettement plus précis que les thermomètres auriculaires et mieux toléré que les thermomètres rectaux. Ces résultats sont étayés par plus de 70 études publiées révisées par les pairs, couvrant tous les âges, des prématurés aux patients gériatriques, et tous les domaines de soins cliniques.

Il offre une méthode de mesure supérieure tant pour les patients que pour les médecins.

Un recueil de 40 pages sur la mesure de la température artérielle temporale est disponible à l'adresse suivante : [www.exergen.com/medical/PDFs/tempassess.pdf](http://www.exergen.com/medical/PDFs/tempassess.pdf). La liste complète des études cliniques publiées révisées par les pairs est disponible à l'adresse suivante : [www.exergen.com/c](http://www.exergen.com/c). Des informations multilingues complètes sur l'utilisation clinique, des modes d'emploi et des formations sont disponibles à l'adresse suivante : [www.exergen.com/s](http://www.exergen.com/s), qui contient des liens vers un site clinique spécialisé : <http://www.exergen.com/tathermometry/index.htm>.

Le lien vers la page [www.exergen.com/s](http://www.exergen.com/s) figure sur l'étiquette de la face avant de l'instrument sous forme de symbole « QR » pouvant être scanné pour accéder facilement au site.



[exergen.com/s](http://www.exergen.com/s)

# Consignes de sécurité importantes

## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Utilisation prévue : le thermomètre TemporalScanner d'Exergen est un thermomètre à infrarouge de poche destiné aux professionnels de la santé. Il permet de mesurer par intermittence la température du corps humain des individus de tous âges, en le faisant glisser sur le front au niveau de l'artère temporale. Cet appareil est destiné aux médecins, aux personnels infirmiers et aux aides-soignants de tous niveaux qui sont normalement chargés des soins aux patients. Ce thermomètre indique la température de crête à partir d'une série de valeurs relevées lors du contact de la sonde avec le front. Le circuit électronique analyse la température de crête mesurée et indique la température corporelle en s'appuyant sur un modèle d'équilibre thermique par rapport à la température artérielle détectée. Il calcule la température corporelle interne comme une fonction de la température ambiante et de la température de surface détectée. Des supports de formation complètent ce mode d'emploi et sont disponibles à l'adresse suivante : [www.exergen.com/s](http://www.exergen.com/s) ; il est recommandé de les lire la première fois que vous utilisez ce thermomètre.

Les thermomètres de la série TAT-5000S sont utilisés par des professionnels de la santé dans des environnements cliniques. Ces professionnels de la santé comprennent des médecins, des personnels infirmiers, des aides-soignants, des techniciens en soins aux patients et d'autres personnes formées à la prise de température des patients. Les environnements cliniques comprennent les centres où des professionnels de la santé fournissent des services médicaux aux patients, notamment les hôpitaux, les services de consultations externes,

Exergen TAT-5000S

les cabinets de soins primaires et d'autres environnements où la température est prise dans le cadre des soins aux patients.

En outre, les thermomètres de la série TAT-5000S ne doivent pas être utilisés à bord d'un avion ou à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence ou de salles protégées contre les radiofréquences, telles que les zones d'IRM (imagerie par résonance magnétique).

**Lors de l'utilisation du dispositif, il convient de prendre systématiquement les précautions élémentaires, notamment les suivantes :**

- N'utilisez ce dispositif que pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans ce manuel.
- Ne prenez pas la température au niveau d'un tissu cicatriciel, d'une plaie ouverte ou d'une écorchure.
- La plage de température ambiante dans laquelle l'appareil peut fonctionner est comprise entre 16 et 40 °C (61 à 104 °F).
- Ce thermomètre doit toujours être conservé dans un endroit propre et sec, où sa température ne sera pas trop basse (-20 °C/-4 °F), ni trop élevée (50 °C/122 °F), ni humide (HR max. de 93 %, sans condensation, à une pression atmosphérique comprise entre 50 kPa et 106 kPa).
- Le thermomètre n'est pas résistant aux chocs. Évitez de le faire tomber ou de l'exposer à un choc électrique.
- Ne le stérilisez pas dans un autoclave. Respectez les procédures de nettoyage décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas ce thermomètre s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été exposé à des températures extrêmes, soumis à des chocs électriques, immergé dans de l'eau ou s'il est endommagé.

- Vous ne pouvez remplacer aucune pièce par vous-même, à l'exception de la pile que vous devez remplacer lorsqu'elle est déchargée, conformément aux instructions de ce manuel. Pour l'entretien, les réparations ou les réglages, retournez le thermomètre à Exergen. Avertissement : il est interdit de modifier cet équipement.
- Ne faites jamais tomber et n'insérez jamais un objet dans une ouverture, sauf instruction contraire du présent manuel.
- Si le thermomètre n'est pas utilisé régulièrement, retirez la pile pour éviter sa détérioration éventuelle du fait d'une fuite de substance chimique.
- Suivez les recommandations du fabricant ou les consignes de l'hôpital concernant la mise au rebut des piles usagées.
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé en présence de mélanges anesthésiques inflammables.
- N'utilisez pas de substances corrosives sur le thermomètre.
- Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit ci-dessus, consultez la section Questions fréquentes de ce manuel. En outre, assurez-vous de l'absence de perturbations électromagnétiques.
- Pour toute autre question concernant l'utilisation ou l'entretien du thermomètre, veuillez consulter le site [www.exergen.com](http://www.exergen.com) ou appeler le service clientèle au 617-923-9900.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

### AVERTISSEMENT

Évitez d'utiliser ce dispositif à côté d'autres équipements (autres que les moniteurs patient compatibles TAT-5000S) ou empilés sur d'autres équipements, car cela pourrait entraîner son dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, ce dispositif et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

### AVERTISSEMENT

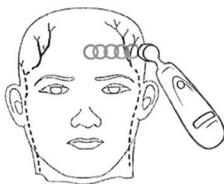
L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de ce dispositif peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une dégradation de l'immunité électromagnétique de ce dispositif et entraîner son dysfonctionnement.

### AVERTISSEMENT

Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) de toute partie du thermomètre TAT-5000S, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de ce dispositif.

# Présentation de la thermométrie de l'artère temporale

La thermométrie de l'artère temporale (TAT) est une toute nouvelle méthode de prise de la température qui utilise la technologie à infrarouge pour détecter la chaleur naturellement émise à la surface de la peau. En outre et surtout, cette méthode intègre un système breveté d'équilibrage thermique artériel qui prend automatiquement en compte les effets de la température ambiante sur la peau.



Il est avéré que cette méthode de mesure de la température améliore les résultats et réduit les coûts grâce à la mesure non invasive de la température corporelle, avec un degré de précision clinique impossible à obtenir avec les autres méthodes de thermométrie.

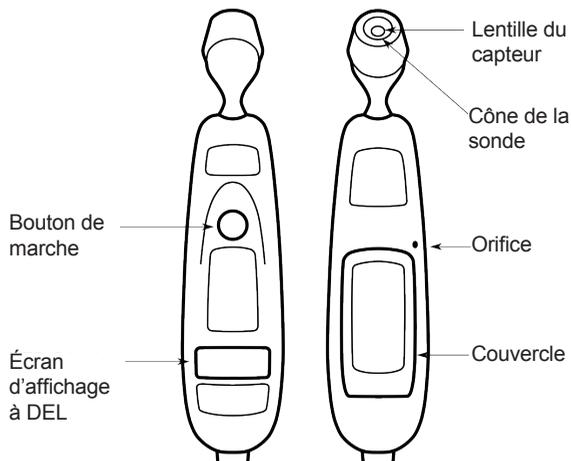
## Avant toute utilisation, familiarisez-vous avec l'instrument

- **Pour prendre la température** : appuyez sur le bouton rouge. L'instrument recherchera la température la plus élevée (crête) tant que le bouton reste enfoncé.
- **Clics** : chaque clic rapide indique une montée de la température, à l'instar d'un détecteur de radar. Un clic lent indique que l'instrument continue d'analyser la température, mais sans détecter aucune température supérieure.
- **Pour mémoriser ou verrouiller une valeur** : la valeur relevée reste affichée à l'écran pendant 30 secondes après que le bouton est relâché. En cas de mesure de la température ambiante, la température ne reste affichée que pendant 5 secondes.

- **Pour recommencer** : appuyez sur le même bouton. Il n'est pas nécessaire d'attendre que l'écran soit remis à zéro, car le thermomètre recommence immédiatement une nouvelle analyse à chaque fois que l'utilisateur appuie sur le bouton.

## Autres sites quand l'artère temporale ou l'arrière de l'oreille ne sont pas accessibles :

- **Artère fémorale** : faites glisser doucement la sonde sur l'aîne.
- **Artère thoracique latérale** : faites lentement glisser le thermomètre d'un côté vers l'autre, à mi-chemin entre le creux axillaire et le mamelon.

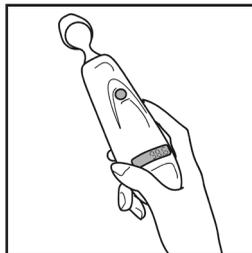


# Mesure de la température en 2 étapes chez le nourrisson



## Étape 1

Placez la sonde au centre du front et appuyez sur le bouton. Tout en maintenant le bouton enfoncé, faites lentement glisser le thermomètre du front jusqu'à la milieu du front jusqu'à la ligne de cheveux frontale.



## Étape 2

Relâchez le bouton, soulevez le thermomètre du front et lisez la valeur relevée.

## Comment améliorer la précision des mesures chez le nourrisson.



La zone de l'artère temporale est le site privilégié. Sauf si le patient transpire abondamment, il suffit en général d'une seule mesure à cet endroit.



Si la région de l'artère temporale est recouverte, la région se trouvant derrière l'oreille, si elle est exposée, peut être utilisée.



Prenez la mesure en travers du front et non en descendant sur la tempe.

Sur la ligne médiane, l'artère temporale se trouve à environ 2 mm en dessous de la surface cutanée, alors qu'elle peut être plus profonde au niveau des tempes.



Écartez les cheveux sur le côté s'ils recouvrent la zone à mesurer. Le site de mesure doit être exposé.

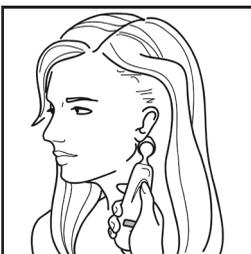
# Mesure de la température en 3 étapes chez l'adulte



## Étape 1

**Faites glisser le thermomètre en travers du front.**

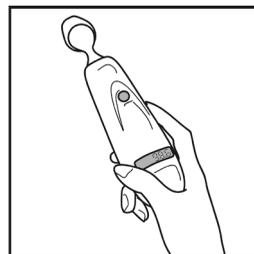
Placez la sonde à plat au centre du front et appuyez sur le bouton. Tout en maintenant le bouton enfoncé, faites lentement glisser le thermomètre du milieu du front jusqu'à la ligne de cheveux frontale.



## Étape 2

**Faites glisser le thermomètre derrière l'oreille.**

Tout en gardant le bouton enfoncé, soulevez le thermomètre du front et placez-le derrière l'oreille à mi-chemin de l'apophyse mastoïde, puis faites-le glisser jusque dans la dépression souple juste derrière le lobe de l'oreille.



## Étape 3

**Relâchez le bouton, soulevez le thermomètre du front et lisez la valeur relevée.**

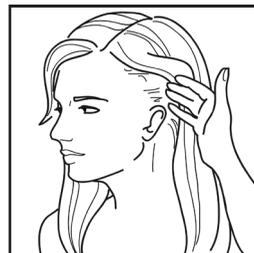
## Comment améliorer la précision des mesures chez l'adulte



Effectuez la mesure uniquement en faisant glisser le thermomètre sur le front vers le haut si le patient est en décubitus latéral. La trajectoire vers le bas est isolée, empêchant la chaleur de se dissiper, avec comme conséquence des mesures qui pourraient être faussement élevées.



Pensez à un bandeau anti-transpiration. Prenez la mesure en travers du front et non en descendant sur la tempe. Sur la ligne médiane, l'artère temporale se trouve à environ 2 mm en dessous de la surface cutanée, alors qu'elle peut être plus profonde au niveau des tempes.



Effectuez la mesure sur la peau exposée.

Écartez les cheveux et la frange sur le côté s'ils recouvrent la zone à mesurer.

**Temps de mesure minimum :  
2 secondes.**

**Temps minimum entre les mesures successives : 30 secondes**

# Questions fréquentes

## Q : Comment la température relevée par un thermomètre temporel reflète-t-elle la température centrale ?

R : La température artérielle temporel est considérée comme reflétant la température centrale, car elle s'est avérée aussi exacte que celle mesurée par un cathéter artériel pulmonaire et œsophagien, et aussi exacte que la température rectale chez un patient stable. En règle générale, la température rectale est environ 0,5 °C (1 °F) plus élevée que la température orale et 1 °C (2 °F) plus élevée que la température axillaire. Il est facile de s'en souvenir si l'on considère la température rectale comme étant la température centrale, et si l'on applique le même protocole que pour la température rectale.

Si votre thermomètre porte la mention Oral et son numéro de série commence par « O » (le modèle standard commence par un « A »), il est programmé pour calculer l'effet de refroidissement moyen normal dans la région buccale et déduit automatiquement cette valeur de la température artérielle la plus élevée. Cet étalonnage permet à l'hôpital de continuer d'utiliser les protocoles existants pour les fièvres d'origine indéterminée en fonction de la température orale. Il garantit un relevé cohérent avec une moyenne de température orale normale de 37 °C (98,6 °F), dans la fourchette de 35,9 - 37,5 °C (96,6 - 99,5 °F).

## Q : Que dois-je faire si j'obtiens une valeur anormalement élevée ou basse ; comment puis-je confirmer la valeur relevée ?

- Répétez la procédure avec le même thermomètre temporel ; une mesure correcte est reproductible.
- Répétez la procédure avec un autre thermomètre temporel. La même valeur obtenue avec deux thermomètres temporels différents confirme le résultat.
- Des mesures successives, prises rapidement sur un même patient, refroidissent la peau ; il est préférable d'attendre environ 30 secondes

entre les mesures pour que la peau récupère du refroidissement dû à la sonde froide.

## Causes possibles de valeurs anormales

Type de température anormale	Cause possible	Conseil utile
Température anormalement basse	Lentille sale	Nettoyez la lentille du thermomètre toutes les deux semaines.
	Relâchement du bouton avant la fin de la mesure	Relâchez le bouton une fois la mesure terminée.
	Mesure prise avec de la glace ou une compresse humide sur le front	Retirez la glace ou la compresse humide, patientez 2 minutes, puis prenez de nouveau la température.
	Mesure effectuée chez un patient qui transpire beaucoup	Une sudation profuse implique une sudation dans la zone située derrière l'oreille, ce qui est évocateur d'une baisse rapide de la température. Dans ce cas, utilisez une autre méthode de mesure de la température jusqu'à ce que le patient ne transpire plus et que la mesure de la température artérielle temporel puisse être répétée.
	Balayage incorrect descendant sur la tempe	Faites glisser le thermomètre en travers du front. C'est dans cette région que l'artère temporel est plus proche de la peau.
Température anormalement élevée	Tout élément recouvrant la région à balayer l'isole et empêche la chaleur de se dissiper, avec comme conséquence des valeurs faussement élevées.	Assurez-vous que le site de mesure n'a pas été récemment en contact avec des isolants thermiques, tels qu'un bonnet, une couverture ou les cheveux. Faites glisser le thermomètre sur une région non recouverte ou patientez environ 30 secondes pour que la région précédemment recouverte parvienne à la température ambiante.

# Entretien et réparation

- **Manipulation** : le thermomètre TemporalScanner est conçu et fabriqué conformément aux normes du secteur en matière de durabilité afin de garantir un fonctionnement durable, sans perturbation. Toutefois, il s'agit également d'un instrument optique de haute précision auquel il faut porter la même attention, lors de sa manipulation, qu'à d'autres instruments optiques de précision, tels que les caméras et les otoscopes.
- **Nettoyage du boîtier** : le boîtier du thermomètre TemporalScanner peut être essuyé à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool isopropylique à 70 %. Le boîtier de qualité industriel et la conception des composants électroniques permettent la désinfection de l'instrument en toute sécurité avec de l'alcool isopropylique à 70 %, mais l'instrument ne doit pas être immergé dans un liquide ni stérilisé en autoclave.
- **Nettoyage de la lentille du capteur** : dans le cadre d'une utilisation normale, l'utilisateur doit simplement maintenir propre la lentille située à l'extrémité de la sonde. Elle est composée d'un matériau spécial en silicium transmettant les infrarouges comme un miroir. Cependant, la saleté, la graisse ou l'humidité sur la lentille interfèrent avec le passage de la chaleur infrarouge et affectent la précision de l'instrument. Nettoyez régulièrement la lentille avec un coton-tige imbibé d'alcool conformément à l'étiquette d'instructions sur l'instrument

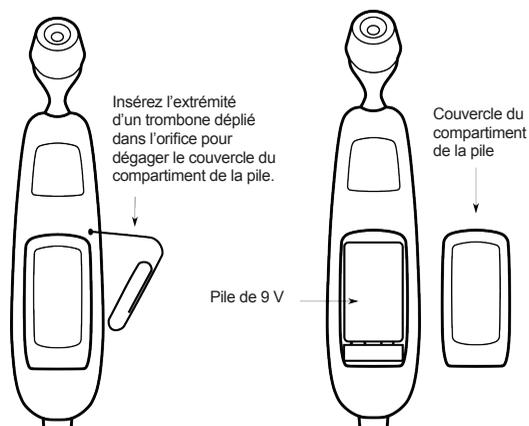


N'IMMERGEZ PAS LE THERMOMÈTRE DANS UNE SOLUTION DE NETTOYAGE.

(voir ci-dessous). N'exercez qu'une force légère lors du nettoyage afin d'éviter d'endommager la lentille. Vous pouvez utiliser de l'eau pour éliminer toute pellicule résiduelle laissée par l'alcool. N'utilisez pas d'eau de Javel ni aucune autre solution de nettoyage sur la lentille du capteur.

- **Étalonnage** : les données d'étalonnage en usine sont installées via un ordinateur qui communique avec le microprocesseur du TemporalScanner. Chaque fois qu'il est allumé, l'instrument est étalonné automatiquement avec ces données et ne nécessitera jamais de ré-étalonnage. Si les valeurs relevées ne sont pas correctes, l'instrument doit être retourné pour réparation.
- **Pile** : une pile alcaline de 9 V ordinaire assure environ 15 000 mesures.\* Pour la remplacer, insérez l'extrémité d'un trombone déplié dans l'orifice sur le côté de l'appareil pour dégager le couvercle du compartiment de la pile. Retirez la pile usagée et remplacez-la par une pile neuve. Remettez le couvercle en place. N'utilisez que des piles alcalines de qualité supérieure.

\* Nombre approximatif de mesures quand le balayage dure 5 secondes et que le relevé de la température s'affiche pendant 3 secondes avant que le thermomètre ne s'éteigne.



# Tableau de diagnostic de l'affichage

Le tableau ci-dessous récapitule les événements pouvant survenir lors de l'utilisation du thermomètre TemporalScanner et les indications associées :

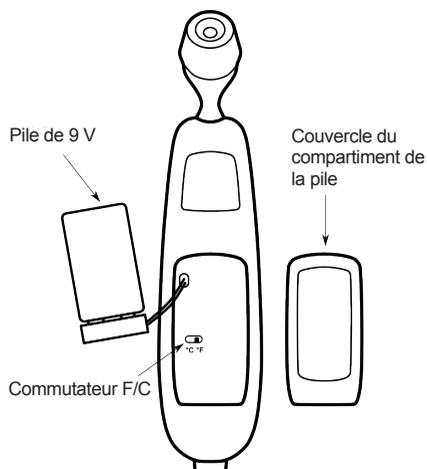
Événement	Affichage	Plage
Cible élevée	HI	> 43 °C (110 °F)
Cible basse	LO	< 16 °C (61 °F)
Température ambiante élevée	HI A	> 40 °C (104 °F)
Température ambiante basse	LO A	< 16 °C (61 °F)
Pile faible	bAtt	
Pile très faible ou déchargée	écran vide	
Erreur de calcul	Err	Redémarrez. Si le message d'erreur persiste, retournez le thermomètre à Exergen pour réparation.
Analyse en cours (fonctionnement normal)	----	

## Conversion en Fahrenheit ou Celsius

Le thermomètre TemporalScanner peut afficher les valeurs en °F ou °C. Pour passer d'une unité de mesure à l'autre, les seuls outils nécessaires sont un trombone et un petit tournevis.

### Pour la conversion en °F/°C :

- Insérez l'extrémité d'un trombone déplié dans l'orifice situé sur le côté pour dégager et retirer le couvercle. Retirez la pile du compartiment.
- Repérez le commutateur et, avec l'extrémité d'un tournevis, faites-le glisser vers la gauche ou la droite selon la position actuelle.
- Posez le tournevis.
- Remettez le couvercle en place.



## Recommandations et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques

Le thermomètre frontal à infrarouge de la série TAT-5000S est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur de l'instrument de la série TAT-5000S doit veiller à l'utiliser dans ce type d'environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le thermomètre de la série TAT-5000S n'utilise pas d'énergie RF ; par conséquent, il est peu probable que des émissions causent des interférences dans les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le thermomètre de la série TAT-5000S peut être utilisé par un professionnel de santé dans un environnement médical classique.
Émissions d'harmoniques	Sans objet	
Fluctuations de tension	Sans objet	

## Recommandations et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le thermomètre de la série TAT-5000S est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur de l'instrument de la série TAT-5000S doit veiller à l'utiliser dans ce type d'environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Émissions RF conduites CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Sans objet	<p>Il convient de respecter la distance de séparation recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, entre des appareils de communication RF portables et mobiles et toute partie de l'instrument de la série TAT-5000S, y compris, le cas échéant, des câbles.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée</b></p> $d = 1,2 \cdot P^{1/2}$ $d = 1,2 \cdot P^{1/2} \text{ 80 MHz à 800 MHz}$ $d = 1,2 \cdot P^{1/2} \text{ 800 MHz à 2,7 GHz}$ <p>où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>L'intensité de champ provenant d'émetteurs de RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique sur site, a) doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence, et b) des interférences peuvent se produire à proximité des appareils portant le symbole suivant :</p> 
Émissions RF rayonnées CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m	

Remarque 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage la plus élevée s'applique.

Remarque 2 Il est possible que ces recommandations ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que des installations de radiotéléphonie (cellulaires/sans fil) et des installations radio mobiles terrestres, des radios amateurs, des émissions radio AM et FM, et des émissions de télévision, ne peuvent pas être prévues en théorie avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique sur site doit être envisagée. Si les intensités de champ mesurées à l'emplacement où le thermomètre de la série TAT-5000S est utilisé dépassent le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient de surveiller le thermomètre pour garantir son fonctionnement normal. En cas d'anomalie, d'autres mesures peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement du TAT-5000S.
- Dans une plage de fréquence comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.
- Les équipements de communications RF portables et mobiles peuvent influencer la performance.

## Recommandations et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique (suite)

Le thermomètre de la série TAT-5000S est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur de l'instrument de la série TAT-5000S doit veiller à l'utiliser dans ce type d'environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	8 kV contact 15 kV air	8 kV contact 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en ciment ou en carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'une matière synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % au moins.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	2 kV pour les lignes d'alimentation électrique 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	Sans objet	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier typique.
Surtension CEI 61000-4-5	1 kV ligne(s) à ligne(s) 2 kV ligne(s) à terre	Sans objet	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier typique.
Interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % UT (chute > 95 % en UT) pendant 0,5 cycle 40 % UT (chute de 60 % en UT) pendant 5 cycles 70 % UT (chute de 30 % en UT) pendant 25 cycles < 5 % UT (chute > 95 % en UT) pendant 5 s	Sans objet	Pas d'alimentation secteur. Le thermomètre de la série TAT-5000S est alimenté par pile uniquement.
Champ magnétique de fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence d'alimentation doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement hospitalier typique.

Remarque UT représente la tension secteur en c.a. avant l'application du niveau de test.

## Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et le thermomètre de la série TAT-5000S

Le thermomètre frontal de la série TAT-5000S est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées ou l'utilisateur du thermomètre peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les appareils de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le thermomètre de la série TAT-5000S, comme recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale des appareils de communication.

Puissance de sortie nominale maximale des émetteurs (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence des émetteurs m		
	150 kHz à 80 MHz d = 1,2 P <sup>1/2</sup>	80 MHz à 800 MHz d = 1,2 P <sup>1/2</sup>	80 MHz à 2,7 GHz d = 2,3 P <sup>1/2</sup>
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

Remarque 2 Il est possible que ces recommandations ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

# Réparation

Si une réparation est requise, veuillez vous rendre sur notre site Web à l'adresse suivante : [www.exergen.com/rma](http://www.exergen.com/rma) pour demander un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA). Vous recevrez une réponse par e-mail, avec un numéro RMA et l'adresse à laquelle retourner votre appareil. Vous pouvez aussi contacter le service clientèle d'Exergen au (617) 923-9900 ou à l'adresse [service@exergen.com](mailto:service@exergen.com), ou vous pouvez contacter votre distributeur local.

Caractéristiques †	TAT-5000S
Précision clinique **	± 0,1 °C ou 0,2 °F selon ASTM E1112
Plage de température	16 à 43 °C (61 à 110 °F)
Plage d'équilibrage thermique artériel pour la température corporelle ***	34,5 à 43 °C (94 à 110 °F)
Environnement de fonctionnement	16 à 40 °C (61 à 104 °F)
Sensibilité	0,1 °C ou °F
Temps de réaction	~0,04 seconde
Durée d'affichage à l'écran	30 secondes
Taille	Instrument : 7,9 po x 1,8 po x 1,6 po
Poids	0,3 kg (0,6 lb)
Protection contre les IEM et IRF	Alliage moulé sur la partie supérieure, à l'intérieur du boîtier
Conditions de stockage	-20 à 50 °C (-4 à 122 °F)
Type et dimensions de l'écran	Grand écran à DEL lumineux
Fabrication	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boîtier résistant aux chocs de qualité industrielle</li> <li>• Lentille et boîtier résistants aux produits chimiques</li> <li>• Système de détection hermétique</li> <li>• Tête moulée en alliage chromé</li> </ul>
Garantie	Instrument : Durée de vie

† Les valeurs de quantités indiquées en unités de base du SI doivent être considérées comme la norme. Les valeurs de quantités indiquées entre parenthèses ne sont pas en unités SI et sont facultatives.

\*\* La précision de laboratoire en dehors de la plage physiologique est de +/- 0,3 °C (0,5 °F).

\*\*\*Appliqué automatiquement lorsque la température est comprise dans la plage de température corporelle normale, sinon relevé de la température de surface.

# Options de capuchons jetables



**Sans capuchon**  
Nettoyage  
au chevet



**Sans capuchon**  
Lingette imbibée  
d'alcool entre  
les patients



**Capuchon jetable**  
Couvre toute  
la sonde

## Capuchons jetables

Les capuchons jetables, qui peuvent être utilisés une fois et mis au rebut ou réutilisés sur le même patient, sont disponibles pour tous les niveaux de protection contre les contaminations croisées, s'ils sont préférables pour certaines populations de patients, et sont toujours très rentables.



### Utilisation des capuchons jetables :

1. Appliquez le capuchon en l'enfonçant sur la tête de sonde avec les doigts.
2. Retirez le capuchon en poussant le bord vers l'avant avec le pouce.
3. Les capuchons peuvent être réutilisés sur le même patient.

Les capuchons jetables peuvent être mis au rebut dans une poubelle ordinaire. Il incombe à l'opérateur de vérifier la compatibilité du thermomètre, de la protection de la sonde et de l'équipement de surveillance. L'utilisation de composants incompatibles peut entraîner une dégradation des performances.

Référence Exergen	Description
134203	Capuchons jetables, boîte de 1 000 pièces

## Options de commodité



Distributeur de capuchons jetables  
Réf. 134315

## Tests de vérification

Tous les thermomètres à infrarouge Exergen sont conçus pour conserver en permanence leur précision et, généralement, aucun ré-étalonnage n'est requis, sauf si le thermomètre a été physiquement endommagé ou si l'un de ses composants est défectueux. Dans le cas peu probable où un ré-étalonnage serait nécessaire, le thermomètre doit être retourné à Exergen pour cette procédure.

Toutefois, l'étalonnage peut être vérifié assez facilement en laboratoire ou dans des unités cliniques à l'aide des kits d'étalonnage Exergen.

Voir : <https://www.exergen.com/professional-medical-products/products/calibration-verification-kit>  
et : <https://www.exergen.com/professional-medical-products/products/professional-product-manuals>

	Symbole du fabricant		Ne pas jeter ce dispositif à la poubelle, contacter Exergen Corp. pour obtenir les instructions d'élimination et de recyclage.
	Attention	<b>IPX0</b>	Équipement ordinaire - Non protégé contre l'infiltration de liquides
	Consulter le mode d'emploi		Marche (seulement pour une partie de l'équipement)
	Degré de protection contre les chocs électriques Pièce appliquée de type BF, fonctionnant sur pile		<b>MÉDICAL – ÉQUIPEMENT MÉDICAL GÉNÉRAL EN CE QUI CONCERNE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET LES DANGERS MÉCANIQUES, CONFORMÉMENT AUX NORMES</b>  ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD 1 (2012)  CAN/CSA-C22.2 n° 60601-1:14 ;  CEI 60601-1-6 ; ISO 80601-2-56 :  E466615
<b>MD</b>	Dispositif médical		
	<b>EMERGO EUROPE</b> Westervoortsedijk 60 6827 AT Arnhem Pays-Bas		<b>EXERGEN CORPORATION</b> 400 PLEASANT STREET WATERTOWN, MA 02472 TÉL. +1 (617) 923-9900 www.exergen.com
	<b>MedEnvoy Suisse</b> Gothardstrasse 28 6302 Zug Suisse		
	Emergo Consulting (Royaume-Uni) Limited Compass House, Vision Park Hislon c/o Cr360 – UL International Cambridge CB24 9BZ Angleterre, Royaume-Uni		Conformité Européenne
	Conformité au Royaume-Uni évaluée		INMETRO

**Le THERMOMÈTRE CLINIQUE est un THERMOMÈTRE CLINIQUE EN MODE AJUSTÉ.**

La méthode de correction est exclusive. Protocole d'essai de laboratoire pour la précision en laboratoire disponible sur demande.

En cas de difficultés ou d'inquiétudes, veuillez contacter Exergen à l'adresse suivante : [service@exergen.com](mailto:service@exergen.com), ou l'autorité compétente locale.

**EXERGEN**  
TemporalScanner™

© 2024 Exergen Corporation  
Réf. document 818673-FRr6

*Révolutionner la mesure de la température*